



جامعة محمد خيضر بسكرة - الجزائر



كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة العربية

مخبر وحدة التكوين والبحث في نظريات القراءة ومناهجها

Laboratory of Training Unit and Research in the Theories of Readings and Methods (L.T.U.R.T.R.M)

الملتقى الوطني الأول في اللسانيات الاجتماعية بعنوان:
[سوق اللغات في الجزائر وسبل الانسجام الاجتماعي
في ظل العولمة الثقافية]
07 أفريل 2021

رابط الملتقى: <https://meet.google.com/psa-yqpo-yyd>

برنامج الملتقى:

تم توزيع برنامج الملتقى وفقا للتسلسل الزمني التالي:

من الساعة 09:00 مساء إلى غاية الساعة 16:00.

الرقم	المداخلة	اللقب والاسم	التوقيت
01	آيات بينات من القرآن الكريم		09:05-09:00
02	النشيد الوطني		09:15-09:05
03	كلمة استهلاكية لرئيس الملتقى	د/زروقي أبوبكر - جامعة بسكرة	09:25-09:15
04	كلمة رئيس اللجنة العلمية للملتقى	أ.د/ملاوي صلاح الدين - جامعة بسكرة	09:30-09:25
05	كلمة رئيس قسم الآداب واللغة العربية ومدير المخبر	أ.د/بخوش علي	09:35-09:30
07	كلمة رئيس المجلس الأعلى للغة العربية - الجزائر	أ.د/بلعيد صالح	09:50-09:35
08	الازدواجية اللغوية والثنائية اللغوية من فوضى المصطلح إلى التداول السوسiolساني	د/فرحي دليلة - جامعة بسكرة	10:00-09:50
09	مناهج تعليم اللغات الأجنبية ووظيفتها في تعليم اللغة العربية	د/ صابري بوبكر الصديق - أ/ عسلوني كمال - جامعة برج بوعريريج	10:00-09:55

استراحة

الجلسة العلمية الثانية: من الساعة 10:00 مساء إلى غاية الساعة 12:40

الجلسة العلمية الثانية: من الساعة 10:00 مساء إلى غاية الساعة 13:00			
مسؤول الجلسة: (أ/ ترغيني كريمة- أ/ بعيسي نسرين)			
الرقم	عنوان المداخلة	الأستاذ المتداخل	التوقيت
01	La pluralité des langues en Algérie : chance ou malheur	د/ تيجت مصطفى- مدير مركز البحث في اللغة والثقافة الأمازيغية- بجاية	10:10-10:00
02	صعوبات وتحديات اللغة العربية في الممارسات الالكترونية-رصد وتحليل	د/ رحمان عبد القادر- جامعة الجزائر 2	10:20-10:10
03		د/ وهابي نصر الدين- جامعة الوادي	10:30-10:20
04	الاحتكاك اللغوي آلية للتبادل الثقافي في الجزائر	د/ بن لباد سالم- جامعة غليزان	10:40-10:30
05	الاقتراس اللغوي مفهومه وأشكاله في الجزائر	أ/ خديجة خمقاني- جامعة ورقلة	10:50-10:40
06	واقع الترجمة من اللغة العربية إليها في الجزائر. الواقع والمأمول	د/ أرزقي شمون- جامعة بجاية	11:00-10:50
07	أهمية التخطيط اللغوي ودوره في خدمة اللغة العربية وترقيتها في ميزان البحث	د/ بوفلاقة محمد سيف الإسلام- جامعة عنابة	11:10-11:00
08	اللغة العربية في ظل الاحتكاك والصراع اللغوي - من الهجنة إلى التعايش-	د/ فيران نجوى- جامعة سطيف 2	11:20-11:10
09	السياسة السوسولسانية في الجزائر.. العربية إلى أين؟	خليل عبد الكريم- جامعة حمّة لخضر- الوادي	11:30-11:20
10	تعليم اللغة الأمازيغية في المدارس الابتدائية الجزائرية للناطقين باللغة العربية من منظور نظرية الثقاف	د/ معزوزن سمير- المركز الجامعي ميلة	11:40-11:30
11	تجربة تدريس اللغة الأمازيغية بجامعة باتنة.	د/ نخالي جمال- جامعة باتنة	11:50-11:40
12	Rupture identitaire et spatio-linguistique entre la communauté linguistique de la vieille ville et de la nouvelle ville de Béjaia	أ/ بركاني حكيم- جامعة بجاية	12:00-11:50
13	التعدد اللغوي بين متطلبات العولمة ومرجعيات الهوية	أ/ ماصري هاجر- أ/ قليل منيرة- جامعة بسكرة	12:10-12:00
14	التداخل اللغوي بين الفصحى والعامية الجزائرية من الثنائية إلى الازدواجية من منظور شارل فيرغيسون	د/ بوزري فاتح- جامعة الجزائر 2	12:20-12:10
15	سطوة وتناحر اللغات وارتفاع أسمهما ومدى تأثيرها في الأمن اللغوي والثقافي لدى الفرد	أ/ ترغيني كريمة- جامعة بسكرة	12:30-12:20
16	فضاء للمناقشة	فضاء للمناقشة	12:40-12:30

استراحة 13.20-12.40

الجلسة العلمية الثالثة: من الساعة 13:40 مساء إلى غاية الساعة 16:15

مسؤول الجلسة: د/ علي رحمانى - جامعة بسكرة

الرقم	عنوان المداخلة	الأستاذ المتداخل	التوقيت
01	الهوية اللغوية وسؤال التخطيط اللغوي في الجزائر بين الواقع والمأمول	د/ بحة فتحي - جامعة الوادي	13:20-13:30
02	سوق الترجمة في الجزائر من العربية إلى غيرها- الواقع والمأمول	د/ تومي غنية- جامعة بسكرة	13:30-13:40
03	اللغة العربية والأمازيغية تاريخ العلاقة ومستقبلها	أ/ بعيسى نسرین جامعة بسكرة	13:40-13:50
04	التخطيط اللغوي ودوره في النهوض بتعليمية اللغة العربية في الجزائر	د/ فرّوم هشام-د/بركاني محمد رضا- جامعة الطارف	13:50-14:00
05	اللغة الفصحى والواقع التداولي، مقترحات لاستعادة دورها النهضوي	أ/ جوادى الياس-أ/ فلاك حكيم-جامعة البويرة	14:00-14:10
06	مستويات الاستعمال اللغوي في الوسط الثقافي -دراسة تحليلية لتداخل الفصحى وعامياتها مع اللغات الأجنبية في حصة "كريتيكا"	د/ حمراوي محمد-جامعة الجزائر 2	14:10-14:20
07	سجن اللغة بين مؤسستي الكتابة ونظرية الأدب	د/ دغمان علي- جامعة الوادي	14:20-14:30
08	التداخل اللغوي بين العربية والأمازيغية في الترجمة العامية/بياتنة - دراسة معجمية دلالية-	أ/ لغريب سلوى- أ/ عساس عبد الحفيظ- جامعة باتنة	14:30-14:40
09	التخطيط اللغوي مقارنة في المصطلح وسياقته	عبد القادر رزقي- جامعة تيزي وزو	14:40-14:50
10	Tamazight dans les medias- défis et perspectives	أ/ مسووف يوسف- جامعة باتنة 1	14:50-15:00
11	الازدواجية اللغوية والثنائية اللغوية في الواقع اللغوي الجزائري	د/ رحمانى علي- أ/ هطال زهر اليوم- جامعة بسكرة	15:00-15:10
12	الازدواجية اللغوية في الجزائر (اللغة العربية واللغة الأمازيغية)	أ/ مرادي مسيكة-أ/ عماري أحلام- جامعة باتنة 1	15:10-15:20
13	العربية والأمازيغية تعايش أم تعايش؟ نماذج من الاحتكاك اللغوي في منطقة القبائل	د/خيار نور الدين- جامعة بسكرة	15:20-15:30
14	تعليم اللغة العربية والأمازيغية الواقع والتحديات	أ/ سماعيل رابع- جامعة باتنة 1	15:30-15:40
15	اللغة العربية والأمازيغية في الجزائر مكوّن وحدة وعامل ثراء لغوي وثقافي	أ/ بفاقة علي-جامعة بسكرة	15:40-15:50
16	فضاء للمناقشة	فضاء للمناقشة	15:50-16:00

اختتام الملتقى وتوصيات 16:00-16:10

مداخلات تم استلامها نسخة ملف Word ، ونسخة مسجلة ومرسلة:

الرقم	المدخلات	اللقب والاسم
01	المواطنة اللغوية: مفاهيمها وحدود الممكن فيها	د/ رفرافي بلقاسم- جامعة بسكرة
02	الصراع اللغوي في الجزائر بين الحقيقة والفرضية	د/ زروقي أسماء- جامعة بسكرة
03	أزمة الهوية اللغوية في الجزائر	د/ قرين جميلة- جامعة بسكرة
04	ازدواجية اللغة في الرواية الجزائرية وسؤال الهوية (اللغة، اللهجة القضايا والاشكالات)	د/ عجيري وهيبة- جامعة بسكرة أ/ غرابية نور الهدى- جامعة بسكرة
05	التداخل اللغوي في الجزائر ومدى تأثيره على اللغة العربية من حيث الألفاظ والمعاني	أ/ رزاق لبزة فاطمة الزهراء- جامعة أويكر بلقايد- تلمسان
08	The Linguistic Landscape of the City of Akbou : What Commercial Shop Names Reveal about the Linguistic Reality in Algeria.	أ/ بليط براهيم- جامعة بجاية أ/ إدريسي جلال- جامعة باتنة 1
09		

بسكرة في: 2021/04/04

مختبر المخبر



الملتقى الوطني: سوق اللغات في الجزائر وسبل الانسجام الاجتماعي في ظل العولمة الثقافية

Ministry of Higher Education and Scientific Research

جامعة محمد خيضر بسكرة-الجزائر

University of Mohamed Khiedr Biskra - Algeria

مخبر وحدة التكوين والبحث في نظريات القراءة ومناهجها



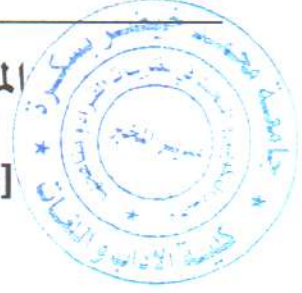
Laboratory of Training Unit and Research in the Theories of Readings and Methods

(L.T.U.R.T.R.M)

الملتقى الوطني الأول في اللسانيات الاجتماعية بعنوان:

[سوق اللغات في الجزائر وسبل الانسجام الاجتماعي

في ظل العولمة الثقافية]



**Marché linguistique en Algérie et les espaces d'harmonie sociale à la
lumière de la mondialisation culturelle**



07 أفريل 2021

عبر تطبيق: Zoom- Google meet



دباجة الملتقى:

تبقى اللغة الوعاء الذي يحفظ به الإنسان فكره وتصوراتيه، ويعبر به عن العلاقة التي تربط ذاته بالعالم المحيط به، فنهايك عن كونها حافظة للتجارب الاجتماعية والفكرية والسياسية والاقتصادية والدينية، وكل النشاطات الإنسانية المتنوعة، فإنها -اللغة- قوة دافعة لبناء الخبرة البشرية تاريخيا وفكريا.

فعلى حد قول أحد مفكري اللغة "جون كالفلي" ف [ليست اللغة سوى عملة نقدية تُتداول في أسواق الألسن لتحقيق الفائدة]، فهذه هي النسخة الحيّة التي نشيد بها وضعيّة اللغات في عصرنا هذا، بعد أن بات العالم قريةً مهيمن عليها اللسان الإنكليزي، وتعيش على وقع عولمة لغوية ضارية، تبقى العالم متعدد اللغات في كل الأمصار وأن الجماعات اللغوية تتعايش وتتناضد باستمرار، وهذا التعدد اللغوي يجعل اللغات دائما في احتكاك، وقد يكون موضع هذا الاحتكاك الفرد مزدوج اللغة أو الذي هو في طور اكتساب الازدواجية.

وليست الجزائر بدعًا من هذا الراهن، إذ تشهد جغرافيتها عبر التاريخ امتزاجا وانصهارا للغات وثقافات عدة، كانت نتيجة تأثيرات أحداث تاريخية ومحطات مفصلية حددت معالم المشهد اللغوي.

هذا الواقع اللغوي يفرض علينا استحقاقات وتحديات، فأما الاستحقاق فيتمثل في الانفتاح على العالم وتجاربه وخبراته من خلال بوابة اللغة وما ينجر عن ذلك من مسايرة التطور الحاصل في الميادين جميعها، وأما التحديات فما ينتج عن التعدد اللغوي من اختلالات في البنية الاجتماعية وانسجام المجتمع داخليا ومسائل الهوية اللغوية، وقضايا الأمن الثقافي الذي لا يقل عن الأمن الغذائي والعسكري والاقتصادي.

ولا غرو أن ملتقانا هذا جاء في هذا الإطار لمحاولة فهم علاقة التعدد اللغوي وسوق اللغات في الجزائر بالانسجام المجتمعي، والتحديات التي نواجهها بعد التغييرات السياسية والدستورية الحاصلة في بلدنا.

إشكالية الملتقى:

تتمحور إشكالات الملتقى حول النقاط الآتية:

1. هل تعيش الجزائر تعددا لغويا فعليا من منظور اللسانيات الاجتماعية؟
2. ما هي مظاهر احتكاك اللغات في الجزائر؟ وما هي أساليب الترويج للغة في المجالات العامة والخاصة؟
3. إلى أي مدى يسهم سوق اللغات في الجزائر في انسجام الفرد مع ذاته ومجتمعه ومنها إلى انسجام المجتمع ككل أو العكس؟
4. كيف يوصف واقع الترويج للغات والترجمة في الجزائر؟
5. ما السبيل لمواجهة إفرزات العولمة الثقافية في المشهد اللغوي الجزائري؟

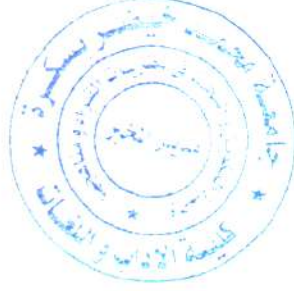


مجاور الملتقى:

المحور الأول: سوق اللغات في الجزائر مفاهيم نظرية واصطلاحية.

المحور الثاني: اللغة ومسألة الهوية الثقافية في الجزائر (اللغتين الوطنيتين العربية والأمازيغية).

- اللغة العربية والأمازيغية تاريخ العلاقة ومستقبلها.
- تعليم اللغتين وتعلمهما- الواقع والتحديات.
- التخطيط اللغوي والتهيئة اللغوية.



المحور الثالث: احتكاك اللغات في الجزائر.

- الصراع اللغوي بين الحقيقة والفرضية.
- المواطنة اللغوية، مفاهيمها وحدود الممكن فيها.
- التداخل اللغوي، الإزدواج، الثنائية، الاقتراض، الهجنة.

المحور الرابع: سوق اللغات وقضايا الأمن اللغوي والثقافي في الجزائر.

- تأثيرات العولمة والتطورات التكنولوجية على الوضع اللغوي.
- الراهن اللغوي المعلوماتي والفضاء الإلكتروني.
- التداخل اللغوي الثقافي.

المحور الخامس: مدارس تعليم اللغات والترجمة في الجزائر الراهن والتحديات.

- مناهج تعليم اللغات وتعلمها.
- واقع الترجمة من العربية إليها.
- اللغة والاقتصاد وسوق الشغل في الجزائر.



المحور السادس: أساليب الترويج للغات في الجزائر في الفضاء العام والخاص.

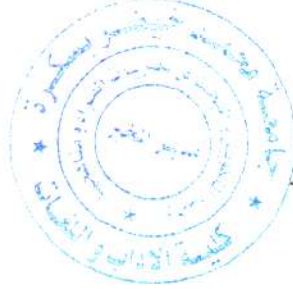
- المجال التعليمي.
- المجال الإعلامي.
- المجال الفني والثقافي.
- المجال الأكاديمي.
- الهيئات الرسمية وغير الرسمية الوطنية والدولية.

موعد الملتقى:

- 07 أبريل 2021.

- الهيئة العلمية للملتقى:

- أ.د/ صلاح الدين ملاوي-جامعة بسكرة رئيسا للهيئة العلمية للملتقى.
- أ.د/ عبد الحكيم والي دادا - جامعة تلمسان عضوا.
- أ.د/ جمال موسى- جامعة الجزائر2- عضوا.
- د/ أبو بكر زروقي-جامعة بسكرة عضوا.
- أ.د/ عمار ربيع-جامعة بسكرة عضوا.
- أ.د/ حوشي عايدة- جامعة بجاية- عضوا.
- أ.د/ بلخير أرفيس- جامعة المسيلة عضوا.
- أ.د/ عمار شلواي-جامعة بسكرة عضوا.
- أ.د/ نعيمة السعيدة جامعة بسكرة-عضوا.
- أ.د/ الأمين ملاوي-جامعة بسكرة عضوا.
- أ.د/ ليلى كادة- جامعة بسكرة-عضوا.
- أ.د/ عزيز كعواش-جامعة بسكرة عضوا.
- أ.د/ ليلى سهل-جامعة بسكرة عضوا.
- د/ عبد القادر رحمان- جامعة الجزائر2- عضوا
- د/ نصر الدين وهابي-جامعة وادي سوف عضوا.
- د/ لونيس بن علي- جامعة بجاية عضوا.
- د/ شمون أرزقي-جامعة بجاية- عضوا.
- د/ فاتح بوزري- جامعة الجزائر2 عضوا.
- د/ نور الدين خيار-جامعة بجاية عضوا.
- د/ علي دغمان- جامعة وادي سوف عضوا.
- د/ السعيد خنيش- جامعة بجاية عضوا.
- د/ خير الدين كرموش- المدرسة العليا للأساتذة- سطيف عضوا.
- د/ رشيد فلكاوي- المدرسة العليا للأساتذة- قسنطينة عضوا.
- د/ محمد مغناحي- المدرسة العليا للأساتذة- قسنطينة عضوا.
- د/ عبد الغني قبايلي- جامعة ميلة عضوا.
- د/ حاتم كعب- جامعة أم البواقي – عضوا.
- د/ العيد علاوي- جامعة البيض عضوا.
- د/ جمال نخالي- جامعة باتنة2 عضوا.
- د/ كريمة بلخامسة-جامعة بجاية-عضوا.
- د/ دليلة فرحي-جامعة بسكرة-عضوا.
- د/ عبد القادر رحيم-جامعة بسكرة- عضوا
- د/ باديس لهويمل-جامعة بسكرة-عضوا.



الملتقى الوطني: سوق اللغات في الجزائر وسبل الانسجام الاجتماعي في ظل العولمة الثقافية



الرئيس الشرقي للملتقى:
أ.د/ أحمد بوطرفاية- رئيس جامعة بسكرة
Prof.Dr- BOUTARFAIA Ahmed



الضيف الشرقي للملتقى:
أ.د/ صالح بلعيد
Prof.Dr- BELAID Sallah



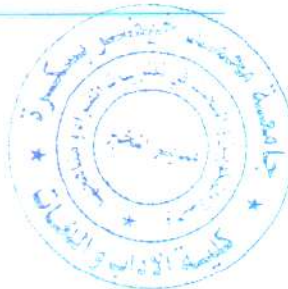
رئيس الملتقى:
د/ أبوبكر زروقي- جامعة بسكرة
Dr- ZEROUKI Aboubaker



مدير المخبر:
أ.د/ علي بخوش- جامعة بسكرة
Prof.Dr- BEKHOUCHE Ali

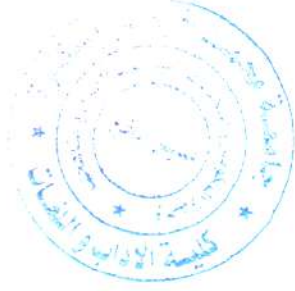


رئيس الهيئة العلمية للملتقى:
أ.د/ صلاح الدين ملاوي- جامعة بسكرة
Prof.Dr- MELLAOUI Sallaheddine



منسق الملتقى:
د/ باديس لهويميل- جامعة بسكرة
Dr- LAHOUMEL Badis

تواريخ هامة:



- آخر أجل لإرسال الملخصات: 24 مارس 2021.
- إرسال المداخلات كاملة: 03 أبريل 2021.
- موعد الملتقى: 07 أبريل 2021.
- ترسل الملخصات عبر البريد الإلكتروني: aboubakerzeroki@gmail.com

الهاتف: 0662577122/033543133



